

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>I</p> <p>Amours est une merueille dont on se doit merueillier. nus ne sen set conseillier. et cil qui pluz senconseille mains enset q(ua)nt il est pris. ien cuidai auoir apris. q(ua)nt que nus en peut aprendre. (et) si ne men sai deffendre.</p>	<p>Amours est une merveille dont on se doit merveillier, nus ne s'en set conseillier et cil qui pluz s'en conseille mains en set quant il est pris. J'en cuidai avoir apris quant que nus en peut aprendre et si ne m'en sai deffendre.</p>
<p>II</p> <p>Sensoupir souuent (et) ueille. q(ua)nt amours mi fait ueillier. plour(er) (et) agenoillier. (et) q(ua)nt ie plus et q(ua)nt plus magenoille. deuant la belle aucler uis. Ior sui si esbahis. que ne li sai raison rendre. dont elle me ueulle entendre.</p>	<p>S'en soupir souvent et veille quant Amours mi fait veillier, plourer et agenoillier et quant je plus m'agenoille devant la belle au cler vis, Ior sui si esbahis que ne li sai raison rendre dont elle me veulle entendre.</p>
<p>(R) III</p>	

Nulle riens ne sa pareil

le. la ou amours ueut aidier. (et) qui nen set le mest(ie)r.
drois est que damours se dueille. giauoe mon
cuer mis. (et) cuidai b(ie)n estre amis. mes el nemi
ueut entendre. si me conuendra atendre.

Nulle riens n'e sa pareille

la ou Amours veut aidier
et qui n'en set le mestier
drois est que d'amours se dueille.
G'i avoie mon cuer mis
et cuidai bien estre amis,
mes el ne mi veut entendre
si me convendra atendre.

(R) IV

Ie

dor petit (et) soumeille. ainz sui (com)me au defenir.
aces maus mi fait uenir. fine amour la no(n) pa
reille. dumont qui mi fait mourir. si ne li sai rie(n)s
gehir dont ma dolour feist mendre. jai pis que
cil conua pendre.

Je dor petit et soumeille,
ainz sui comme au defenir.
A ces maus mi fait venir
fine Amour , a non pareille
du mont qui mi fait mourir,
si ne li sai riens gehir
dont ma dolour feist mendre:
j'ai pis que cil c'on va pendre.

(R) V

Co(m)ment que amours ma

cueille ie souffrai entel point. fausete ne ferai
point nest pas amis qui sorguille. je seruirai (com)
me amis. car piece a q(ue)iai apris nus ne doit
seruice rendre. deriens q(u) il ueulle emprendre.

Comment que Amours m'acueille,
je souffrai en tel point
fausete ne feraipoint;
n'est pas amis qui s'orguille,
je servirai comme amis
car piece a que j'ai apris.
Nus ne doitservice rendre
de riens qu'il veulle emprendre.

- letto 500 volte

